II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

8. aprill 2008,

millega muudetakse otsust 2001/781/EÜ, millega võetakse vastu vastuvõtvate asutuste teatmik ja sõnastik dokumentide kohta, mida võib kätte anda vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1348/2000 tsiviil- ja kaubandusasjade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kätteandmise kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1259 all)

(2008/541/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. mai 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1348/2000 tsiviil- ja kaubandusasjade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kätteandmise kohta, [1] eriti selle artikli 17 punkti a,

olles nõu pidanud määruse (EÜ) nr 1348/2000 artikli 18 kohaselt asutatud komiteega,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1348/2000 rakendamiseks tuli koostada ja avaldada teatmik, mis sisaldab teavet nimetatud määruse artikli 2 kohaselt määratud vastuvõtvate asutuste kohta. Teatmik on avaldatud komisjoni 25. septembri 2001. aasta otsuse 2001/781/EÜ (millega võetakse vastu vastuvõtvate asutuste teatmik ja sõnastik dokumentide kohta, mida võib kätte anda vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1348/2000 tsiviil- ja kaubandusasjade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kätteandmise kohta) [2] I lisas.

(2) Teatmiku sisu on vaja muuta, sest määruse (EÜ) nr 1348/2000 artikli 2 lõike 4 kohaselt komisjonile edastatud andmed on muutunud.

(3) Seepärast tuleks otsust 2001/781/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Otsuse 2001/781/EÜ I lisas avaldatud teatmikku, mis sisaldab teavet vastuvõtvate asutuste kohta, muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 8. aprill 2008

Komisjoni nimel

asepresident

Jacques BARROT

[1] EÜT L 160, 30.6.2000, lk 37.

[2] EÜT L 298, 15.11.2001, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega 2007/500/EÜ (ELT L 185, 17.7.2007, lk 24).

LISA

Teatmikku, mis sisaldab teavet vastuvõtvate asutuste kohta, lisatakse Ühendkuningriiki käsitleva punkti järele järgmine tekst:

„TŠEHHI VABARIIK

I. Vastuvõtvad asutused: esimese astme kohtud (*okresní soudy*).

Kontaktandmed on esitatud vastuvõtvate asutuste teatmikus, mis asub Euroopa tsiviilasjade atlase kodulehel

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumente võetakse vastu:

— postiteenuste litsentsi omava ettevõtja vahendusel,

— faksi teel,

— e-posti teel.

III. Vormi võib täita tšehhi, slovaki, inglise või saksa keeles.

TAANI

I. Vastuvõttev asutus on justiitsministeerium.

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel: (45) 72 26 84 00
Faks: (45) 33 93 35 10
E-post: jm@jm.dk

Justiitsministeerium on vastuvõttev asutus kogu riigis.

II. Dokumente saab saata posti, faksi ja e-posti teel, tingimusel et vastuvõetav dokument on kätteantava dokumendi täielik koopia ning kõik dokumendis sisalduvad andmed on selgelt loetavad.

III. Määrusele lisatud vormi võib täita taani, inglise või prantsuse keeles.

EESTI

I. Vastuvõtvad asutused: kohtudokumente vastuvõttev asutus on justiitsministeerium.

Justiitsministeerium
Tõnismägi 5a
15191 Tallinn
Eesti
Tel. (372) 620 8183 ja (372) 620 8186
Faks: (372) 620 8109
E-post: central.authority@just.ee

II. Kasutusel on järgmised sidevahendid:

— dokumentide vastuvõtmiseks ja saatmiseks: post, kaasa arvatud kulleriteenused;

— muuks andmeedastuseks: telefon ja e-post.

III. Lisaks eesti keelele võib kasutada inglise keelt.

KÜPROS

I. Vastuvõttev asutus: justiits- ja avaliku korra ministeerium.

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
Λεωφόρος Αθαλάσσας (Athalassas Avenue 125)
CY-1461 Λευκωσία [Lefkosia (Nicosia)]
Κύπρος (Cyprus)
Tel: (357) 228 059 28
Faks: (357) 225 183 28
E-post: registry@mjpo.gov.cy

II. Dokumente võetakse vastu:

posti, faksi ja e-posti teel.

III. Keeled, mida võib kasutada tüüpvormi täitmiseks:

kreeka ja inglise.

LÄTI

I. Vastuvõttev asutus: justiitsministeerium on vastuvõttev asutus kogu riigis.

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija (Läti Vabariigi Justiitsministeerium)
Brīvības bulvāris 36
LV-1536, Rīga
Latvija
Tel. (371) 67 03 67 16
Faks (371) 67 21 08 23
E-post: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Justiitsministeerium on vastuvõttev asutus kogu riigis.

II. Dokumentide vastuvõtmise viisid:

Dokumente võib saata posti, faksi või e-posti teel.

Dokumentide kätteandmise taotlusi ja kätteandmisteatisi võib saata faksi või e-posti teel juhul, kui need saadetakse ka postiga.

III. Keeled, mida võib kasutada tüüpvormi täitmiseks:

lisaks läti keelele võib tüüpvorme täita ka inglise keeles.

LEEDU

I. Vastuvõtvad asutused: vastuvõtvad asutused on esimese astme kohtud.

Kontaktandmed on esitatud vastuvõtvate asutuste teatmikus, mis asub Euroopa tsiviilasjade atlase kodulehel

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumente võetakse vastu:

kohtu- ja kohtuväliseid dokumente võetakse vastu posti ja faksi teel.

III. Keeled, mida võib kasutada tüüpvormi täitmiseks (vt artikkel 4):

lisaks leedu keelele võib vorme täita prantsuse ja inglise keeles.

UNGARI

I. Vastuvõtvad asutused

Vastavalt artikli 2 lõikele 3 on justiitsministeerium määratud vastuvõtvaks asutuseks viieks aastaks. Kõik taotlused tuleb saata justiitsministeeriumi rahvusvahelise eraõiguse osakonnale.

Igazságügyi Minisztérium
Nemzetközi Magánjogi Osztály
1363 Budapest
Postafiók 54
Tel. (36-1) 441 31 10
Faks: (36-1) 441 31 12
E-post: nemzm@im.hu

II. Dokumente võib saata:

posti, faksi või e-posti teel.

III. Keeled, mida võib kasutada tüüpvormi täitmiseks (vt artikkel 4):

ungari, saksa, inglise ja prantsuse keel.

MALTA

I. Vastuvõtvateks asutusteks on määratud:

asutus:

L-Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Il-Palazz
Pjazza San Ġorġ
Valletta CMR02

Riigiametnikud:

1) Cynthia Scerri De Bono
L-Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Il-Palazz
Pjazza San Ġorġ
Valletta CMR02
Tel: (356) 21 25 68 32 06
Faks: (356) 21 23 72 81
E-post: cynthia.scerri-debono@gov.mt

2) Heidi Testa
L-Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Il-Palazz
Pjazza San Ġorġ
Valletta CMR02
Tel: (356) 21 25 68 32 09, (356) 21 22 55 60
Faks: (356) 21 23 72 81
E-post: heidi.testa@gov.mt

II. II. Dokumentide vastuvõtmise viisid: posti teel saadetud originaaldokumendid. Eelnevalt võib dokumendid edastada ka faksi või e-posti teel.

III. Keeled, mida võib kasutada tüüpvormi täitmiseks: inglise keel.

POOLA

I. Vastuvõtvateks asutusteks on esimese astme kohtud (*Sądy Rejonowe*).

Kontaktandmed on esitatud vastuvõtvate asutuste teatmikus, mis asub Euroopa tsiviilasjade atlase kodulehel http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumente võib saata ainult posti teel.

III. Tüüpvormi võib täita poola, inglise või saksa keeles.

RUMEENIA

I. Rumeenias võtab kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kätteandmise taotlused vastu adressaadi elu- või asukohajärgne kohus.

Kontaktandmed on esitatud vastuvõtvate asutuste teatmikus, mis asub Euroopa tsiviilasjade atlase kodulehel http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Lisaks rumeenia keeles täidetud vormidele aktsepteerib Rumeenia tüüpvorme inglise või prantsuse keeles.

SLOVEENIA

I. Vastuvõtvad asutused on esimese astme kohtud (*okrožna sodišča*).

Kontaktandmed on esitatud vastuvõtvate asutuste teatmikus, mis asub Euroopa tsiviilasjade atlase kodulehel http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Originaaldokumente võib saata ainult posti teel.

III. Tüüpvormi võib täita sloveeni või inglise keeles.

SLOVAKKIA

I. Vastuvõtvateks asutusteks on asjaomase tööpiirkonna esimese astme kohtud (*Okresný súd*) vastavalt Euroopa tsiviilasjade atlasele.

Kontaktandmed on esitatud vastuvõtvate asutuste teatmikus, mis asub Euroopa tsiviilasjade atlase kodulehel http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Keeled, mida võib kasutada tüüpvormi täitmiseks (vt artikkel 4): slovaki."